

بروق

جزء ۱ | صاحب امتیازی: محمد رمزی | جلد ۱

« غزل »

اول ماه کورنمزه نوله سمت وفاده
سرخواجه در البت آقدمیای خفاده

ساقی برایاغ اوزره ایدر بیک هنر اجرا
حکمن یوریدر مجلس رندان صفاده

عقلین آلور آشفته در اما ظرفانک
تمکینه طورر کوشه خمخانه ده باده

علامه در آزاده اسباب اولان انجق
مفتی نه صائر مدرسه چون وجراده

غارت زده جنت ایکن جوهر عقلی
تدیر و تصرف آرانور می بدلاده

اشرف نه قضادن نه بلادن حذر ایلر
درویش کمر بسته در اول باب رضاده

منسوب خدا منتسب آل عباسیم
بدر بکا سرمایه حسن

اشرف پاشا



شکسپیرک بر «صونه» سی

دائما سو کیلیک توصیف محامدینه مختص اولان نعمات
یک آهنگ شاعرانه مده آندن بشقه بر کوزله دائر هیچ بر
سوز بولغامسنه و بونغمه لک مرجع مضامین جهتیه
یکدیگر دن 'فرق اولغامسنه باقیلوب ده حائر بولندیغم عشق
سودای عبده اصنامه، عاشقی اولدیغم دلبر دخی برصم
خوش اندامه قیاس ایدلما لیدر .

انتخاب ایلدیکم یکانه حبیب دونکی قدر بوکون دخی
دلفریبدر . آنده کی محاسن اعجاز نما حائر پیرایه بقادر . آنک
کبی الی الابد آزاده آسیب فنا بولنه حق اولان شعرم ینه

آنك وصف كانه اختصاص ايله متعالی و غیرك اوصاف
زائده سندن خالیدر .

مبنای معنای شعرم ملاحیت ، مکرمت ، فضیلت-در .
ایراد ایتمکده اولدیغم کلمات متنوعه ضمیمه هپ بونلری
تکرار ایلرم . آثار قوه شاعره مده کی تنوع یالکز برمالی
درلودرلو مقال ايله افاده ایتمکدن ایلری کلیر . شو اوج
صفت فاضله نك شخص واحدده اجتماعی نه بیوک معجزه در !
ملاحیت ، مکرمت ، فضیلت بوندن اول پک چوق
مظاهرده تجلی ایتمشلسه ده بونلردن بری یالکز برمظهره
مخصوص اولمق اوزره آیری آیری تجلی ایتمشلردر .
اوچنك بردن مظهر واحدده تجلیسی برنجی دفعه اوله رق
جانانده کورلمکده در .

معلم ناجی



برق صاحب امتیازی محمد رمزی بك افندی یه

قرداشم !

تذکره کری آلم حقمده کی توجه کزه تشکر ایدرم .
زمان تعطیلدن استفاده یولنه کیدیلهرک کوچک برسیاحت

یعنی وطنه اختیار عزیزیت بیوریه جنی آکلاشلغله ایام
مفارقیتک اوزامیه جنی مأمولدر. برقه اثر اولاشدیرلمسی
اراده بیوریلیور. او بارقه ادبی تنویر ایده جک بر اثر
صاحبی اولدیغیم حالده آرده صروده تقدیم آثاره جرات
ایدیشم انفاذ اراده لری خصوصنده کی مجبوریته اخوت پروری
اثریدر. شاعرلردن بعضاً برغریبه به تصادف ایدنلر حال
وموقعه مناسب بالبداهه بررقطعه یاخود بیت سویلرلرکه
بوولده سویلنان اشعار طبیعی و سنوخی اولدیغندن طبیعی
لطیف اولور ایشته بوسفرکی کوندرمکده اولدیغیم اثر
اولیه برقطعه دن عبارت اولوب دون بوغازایچندن واپورله
کلینیرکن روزکارک شدتی واپورک سرعت حرکتیه امواج
دریادن بزه وارد اولان برطالغه اوزرینه بالبداهه سویلنمشدر.

«قطعه»

بوکون واپورده اصلاندق دکردن
بزه یغموردن اولمز غیری پروا
ینه ساحلده در ناجی سلامت
بیلندی ماجرای ذوق دریا

الای بکی زاده

ناجی

« بابلک زمزمه سی »

هرکسک طبیی بردکل معلوم
 متخالف طبایعی بشرک
 بیله مم هرکسی فقط ککوکم
 عاشق ذوقیدر دم سحرک
 سورم بن سحرده زمزمه یی
 شرقیسن عندلیب نفمه کرک
 اک کوزل شعر بی تکلفدر
 اک طبیی لسانیدر کدرک
 ممکن اولمز نظیرینی اتیان
 شاعرانه او دلربا اثرک
 سومیور بعضیلر سه اغربدر
 قدرینی نیلیور او شعر ترک
 اغلادر حس عشقی الحانی
 او طبیی ادیب نکته وورک
 اوزرنده ترنم ایتدکجه
 غنجه نک کاه، کاه برک و برک

مست اولور دل تأثر اتندن
 بودر اڪ طاتلی نشئه سی سحر ك
 سومیان سومسون سن ای بلبل
 كسمه الله ایچون او نوحه لرك

منلی زاده
 طاهر

« آراهه ده کی »

شوگردون رفتاری کردونه حشمت هانکی وجود
 محترمی طاشیور؟ آه، مکر بر تمثال سوداوینك محل
 اعزاز واجلالی ایمش! دل افتادگان قدر حساس یایلر
 اوزرنده نازان نازان دوران ایدن تکرلکلرك طاشلرله
 تماسندن چیقان خفیف برانین مضطربانه حزن هجرانه
 مبتلا کولکلرك نوحه استمدادینی آکدیریور.

شیر زیان وصفنه شایان بر چفت کخیلان ایسه، نیجه
 بیچاره لره تاج زرین قدر قیمتدار کان، او پارلاق ناللریله
 (نعل)، صاحبارینك نظاره دل افروزینه رقابت کوستر
 کبی، غرانیتلر اوزرنده شراره پاش نجات اولیور.

اگر التفات عوالمبهاسنه نائلیت مطلقا فدای حیاته
متوقف ایسه همان غرنده رخشنک پایمالی و بووسیله ایله
مظهر فیض جمالی اولهیم !

نابی زاده

ناظم



شیخ وصفی افندی حضر تلرینک غزل عالیلرینه

نظایره

زلف پر بیچک نصل طوتمش یدپر نوره باق
قبضه بیضایه دوشمش اژدر مغروره باق
اقتران ایتمش کنشله صانکه بر آی یارلیور
دست دلدار اوزره یاهو ساغر بللوره باق
مست اولورسه بویله جانان بز خراب اولمازمیز
غمزه فتانی سیر ایت دیده غمخوره باق
شمدی اولمش هر طرف برکشن حسن و جمال
کوییا جتتدهیز غلمانه ایستر حوره باق

کردن خوبانه تعلیق ایتسه لر شایسته در
 رشته نظم اوزره خیری کوهر مشوره باق
 خرپوتلی خیری

{ دیوان }

— چکن نسخه مزدن مابعد —

اولاد عربك تاجاری صارقلری ؛ دیوارلری
 قالقانلری ؛ سپرلی قلیجلیری اولدینی کبی دیوانلری دخی
 شعرلریدر .

دیوان، حافظ آداب و معدن اخبار و حاکی تراجم
 احوال اولدیغندن طولایی کندینه شعر تسمیه قلمیور .
 چونکه عرب حربلریله نسللرنده اختلاف ایلدکلرنده
 اشعاره مراجعت ایدیورلر .

دیوان مجموعه منظومات معناسنده کلیور .
 خطب و مواعظ و رسائل کبی اولان مشوراتک متضمن
 اولدینی معنایه دخی دیوان اطلاق اولئیور . معانی متعدده .
 سنی بتمامها بیان ایتمزدن مقدم بوراجقده کتب عربدن اک
 زیاده شهرت بولان فقط ایادی ناسده موجود اولمیان

ديوانلرى تعداد ايدهيم: ابن سهل . الغزى . غلام السورى
 المصرى . الايلة البغدادى . ابن الابار . ابن ابى حجلة التمساني .
 ابن ابى حصينة . ابن ابى سلمى . ابن افلج . ابن بابك . ابن
 التعاويذى . ابن الحاجب . ابن حجة الحمدي . ابن مجاج البغدادى .
 ابن محجر العسقلاني . ابن حيوس . ابن خازن . ابن خفاية
 الانداسى . ابن خلوف ابن الحيالى . ابن الدهان . ابن الرومى .
 ابن الساعاتى . ابن سكه . ابن سناد الملك . ابن شمس الخلافه .
 ابن حرور . ابن الظهير الاربلى . ابن العربى . ابن العفيف
 التمساني . ابن عنين . ابن فارض . ابن القرناس . ابن القطان .
 ابن قلاقس . ابن كلثوم . ابن بحير . ابن المستوفى . ابن مسك .
 ابن مسهر . ابن مطاع . ابن مطروح . ابن معتوق . ابن المعلم .
 ابن مقبل . ابن منير . ابن بناتة السعدى . ابن بناتة المصرى .
 ابن النبيه . ابن النحاس . ابن نوبخت . ابن هانى . ابن الهباريه .
 ابى بكير الخوارزمى . ابى تمام الطائى . ابى الحسن التهامى .
 ابى دلامه . ابى ذوائب الهندلى . ابى العتاهيه . ابى العلاء المعرى .
 ابو الفتح البستى . ابى الفتح الدمياطى . ابى فراس الحمدانى .
 ابو الفرج اليبضاوى . ابى الفرج السجزي . ابى الواهب
 البكرى . ابى نواس . الابيوردي . الاخطل . الاخوض .
 الادب . فى اللغة لاسحاق الفارابى . ابى سعيد محمد بن جعفر

الارجانی . الاسطرلابی . اسعد بن الخطیر . الاعشى . الاعلم .
 الافوه الاودی . امرء القیس ایدمر المحبوبي . الباخرزی .
 البابی . البحتری . البهاء زهير . التلعفري . القاضي التنوخي .
 التوبه بن الحمير . ابی خط . حجة البرمکی . القاضي الجرجانی .
 الحاجر ی . حسان بن ثابت . الحصري . الخطيبه . الحلی .
 الحزارزی . الدرویش . الحفاجی . خلف الاحمر . الخنساء .
 دعبل الحزاعی . ذی الرمه . الراعی . رؤبة بن العجاج .
 الزمخشري . زياد الاعجم . السخاوی . السموال . السيوطی .
 الشريف الرضي . الشريف المرتضى .

(مابعدی وار)

نادری فوزی

عشق

سایه فیضکده ای مشتاق جان
 بر کلستاندر بکا هر دم جهان
 جان آلیر دیرلر هجوم وصولتک
 خانمانسوز اولدی کیتدی شهرتک

هیچ نزل که سنسک بخش ایدن
 جسمه جان ، بوعالمه زینت ویرن
 کرجه پک نازنده وقتانسک
 باعث آرام و شوق جانسک
 اولسهک ای عشق منبای ظفر
 کیم کورردی فیض و عمراندن اثر
 کورمیان اذواقکی ، عمرانکی
 ایتیمان تقدیس علو شانکی
 وارسه بر بی فکر ، بی اذعاندر
 اعتماد ایتیم که اول انساندر
 وارسون آنلر آفت جانسوزدیسون
 بر طاقم حقهکده سوزلر سویلسون
 سویلهمم وصفکده نابرجا سخن
 کوکلی لبریز شوق ایتدجه سن
 هرکسک بر بشقه رأی وفکری وار
 گفتکوی بی ماله کیم باقار
 ایلک لازمسه تعیین صفات
 ایشه رایم: سنسک ای عشق کائنات

منجلی هر ذرده مهرک سنک
 پارلیور هر یرده وجه احسنک
 که ایدرسک عود ونیده اختفا
 گاه اولورسک ظلمت ایچره رونما
 نغمهک اهل قلبی ایلر بی سکون
 ظمتکدر رو شناساز عیون
 سنسک ای رونق ده فصل بهار
 بحر و برده حاکم ذی اشتهار
 بوله ده آثار فیضکله کلام
 دائماً طرز لطیف و انسجام
 اولقدر عالی که قدرک شاعران
 ایللیور تصویرده عجزین بیان
 وصفکه دائر کوررده اختلاف
 عارف ایتمز می بو حالی اعتراف
 سن بو حسن، رونق، تأثیر ایله
 وصفدن ازاده سن هر وجهله
 ایسته‌مم بن بشقه بر یار شفیق
 سن بکا اولدجه دمساز و رفیق

برق هیئت تحریریه سنه

در سعادته «برق» نام منوری ایله بر رساله موقوته نك
جهان افروز مطبوعات اولدیغنی طشره ده ایشتمشیدم. بولندیغ
محل محروم نور معارف بر ظلتکاه جهل ایدی.
بوکي ادبی، فنی رسائل حکم شامل دکل آعادتآ عاشق
عمر صاحبه لری بیله کییا حکمنده در.

افکار اهالیسه تعصب آلود بر غرابت رونمود در.
رسائل و جراید عصره ورقپاره جمیم اطلاق منحوسنی
برنجی دفعه اولمق اوزره بوراده ایشتم؛ آجینز می؟
ایشته برمدت بویله بر ظلتکاه جهالتده بولندیغ ایچون
مطالعه برق ایله تنویر چشمان ایده مامشیدم. زمان اقامت،
محرومیت دهها بر آز ممتد اولمش اولسه ایدی، مطلقا
دوچار هنکامه شوق شدید اولور قالیردم.

نار دوزخدن بلاد در اشتیاق

وقتاکه تکمیل چله ایدرک استانبوله کلدیم. همان تو
زیعکاه برقه شتاب ایلدم.

افتراق دورادور دنصکره نائل کام اولمش کرسنکان
وصال کبی برشوق آرا مر بایانه ایله مطالعه برقه قویولدیم.

سر مست مسرت اولدیغم حالده آثار برقی باشند اشاعی به
طوغری سوزمکه باشلدم .

حالمی، طور می تماشا ایتسه ایدیکز مطلقا مجنون اداغمه
حکم ایلر دیکز؛ مجربمه اعتماد آشدت مسرت همرنک جنتدر
دیه بیلیرم .

فرط انبساطک بوقدر تحمیلیر و نانه سنه ده هیچ تصادف
ایتماشیدم . آثار برقی چکدیکم اضطراب اشتیاقه تقابل
ایده جک درجه دن دها عالی بولدم .

حضرت الله هیئت برق کبی ذوات عرفان اکتاهی
نائل دلخواه ایلسون .

تحف دکل می؟ مندرجات عالمپسندانة برقی اوقورایکن
بنده ده بر آرزوی غزلپردازی حاصل اولسونمی؟ فسبحان الله!
ذاتاً هجوم غوائل ایله مائل زوال اولمغه یوز طوتمش
قوة فکریه بویله بر هوس شدید قارشو نصل تاب آور
مقاومت اولسون!

زوالی ینه رد آرزو خصوصنده شدتله مقابله دن
چکمدی . نه چاره که شوق طاقتشکن غالب فکر و تصور
اولدی . بناء علیه بر مجبوریّت مغدورانه سائقه سیله، قاره لدیغم
برایکی قطعه غزل خطا مالمی حضور برقه تقدیم ایلورم .

آنارمك سزاوار عرض وانتشار برحالده اولمديغنى
 فرق ايتيمه جك درجيه ده غافل دكلم نه ياپاييم كه مغلوب
 حكم دلم .

بونكله برابر عاطفت برق بيجاركان نوهوسانى محزون رد
 ايده جك قدر مساعده سز اولمديغنى بك كوزل بيليرم ؛
 يالكز بيلديكم كبي برشى وار ايسه اوده بزم كبي افسرده
 دلان طلابدن قبول اثار اشتباهيدر ان شا الله يقينده بو
 جهتدنده ازاده اضطراب اولورز . باقى دوام برق .

طلبه دن

ابو الحزین هجرانی

غزل :

مجلس جهاله ترجیح ایلرم زندانی بن
 سومدم عالمده کتدی صحبت نادانی بن
 مایه پیمانه ایلر آدمی جنتقرین
 آرزو ایلرمیم هیچ الفت زندانی بن
 فکرمی سرشار فیض ایلر کلام کاملون
 بزم جمشیده دکشم مجلس عرفانی بن

رهبران تیره دلدن ایتدم امید فیض
 کندمه مرشد ایدندم حضرت قرآنی بن
 نشر ایدلدن بویله آثار حکمکتر قلم
 اولدم ارباب دلك شایان استحضانی بن



- بر مکتوب -

چکن هفته بر مکتوبکزی الدم . نه کوزل یازمشسکر .
 حسیات قلبیه کزی تصویر وافاده خصوصنده مکتوبکزدن
 کوزل بر ترجمان تصور ایدهم . آفرین بهیجه ! ترقیات
 اخیره کز خاندانکزی ایچون پک بیوک بر شرف ، اقرانکزی
 ایچون ده جلی بر عبرتدر . تبریک ایدرم . مملکتجه اسباب
 ووسائط محصیلک فقدانندن شکایت ایدیورسکر . بوسو .
 زکزی تسلیم ایدرم . فقط سایه معارفوایه جناب پادشاهیده
 قریباً اکتساب فضل و کمال امرنده کی ارزوکردن استفادهیه
 موفق اوله جغکزده شبهه ایتیم . شوکتلو پادشاهمز اقدمز
 حضر تلرینک نخبه امال شاهانه لری انوار علوم و معارفک
 بلاد شرفیه نک هرجهته منتشر واولاد وطنک عموماً

نعم جلیله معارفه دلسیر اولملری قضیه سنه معطوفدر .
 متسی اولملیسکز ؛ متصرف مرحوم علی رضا بک
 همت معارفپرورانه وحیقت مندانه سیله اسپارته ده بر اناث
 مکتبی تأسیس وکشاد ایدلماش اولسه ایدی - مقدمات
 علوم و معارفدن اکتسابات حاضره کز درجه سنده ده استفاده
 ایدهمیه جک ایدیکز . دکلی ؟ مایوس اولمیکز ؛ سعیکز ،
 ثباتکز ، استعدادکز سایه سنده ایلروده کالات مکتسبه کزک
 دها پارلاق اثارینی ابراز ایله هم کندیکز اکتساب مسرت
 ایدر ، همدہ ترقیاتکزی ارزو ایدنلری قریرالین مفخرت
 ایلرسکز .

دوشونکز ؛ نهال عمرکزک اثمار لطیفه سی اولان مینی
 مینی یاوریحقل عرفان و تربیه کز سایه سنده پرور شباب
 کمال اوله رق نه قدر مسعود اوله جقلردر !

سزک شو حالکزه ، شوفکرکزه ، شوترقیاتکزه واقف
 اولدیمدن طولانی بیلسه کز نه قدر ممنون اولدم . پدرکزی
 بلکه یوز دفعه رحمتله یاد ایتدم . مرحوم دقیقه بین برذات
 اولدینی ایچون والدہ کزک سد ممانعت اولمق ایسته مسنه
 باقدی . تحصیلکزه ، تربیه کزه پک چوق چالشدی . شوق
 وارزو کزک کالنی کورر ایدی ده والدہ کزک تهدیداتنه ،

ممانعته خفیف بر تبسمه مقابله ایدرك دائماً ازدیاد شوقزده
 خدمت ایلم ایدی. قنایمی یاپدی؟ صاغلغنده پدرلك
 نام وصفتی احرازه کسب استحقاق ایتدی. عالم قنایه و دواع
 ایدوب کیتدکدن صکرده ده هر جهته نامنی ابقایه وسیله
 اوله جق بر اثر براقیدی. الدن برشی کلمدیکی جهته
 "قزم اوقورسه سحر باز اولور"

. «کبی افکار باطله یه اسیر اوله رق ثمره حیاتی ظلمت
 جهل و نادانی ایچینده براقان والده لرك حاللرینه نه قدر
 آجیر، نه قدر تأسف ایدرم! نئزلر که دنیاده جهالت کبی
 دوانا پذیر بر مرض یوقدر. امراض روحانیه نك الكشیدی
 جهالتدر. رنك لطیف عصمت، حلیه عرفان و فضیلتله
 تزین ذات و صفات ایتمش بر والده نك حالیه بوصفتلردن
 محروم جاهل بر قادی نك احوالی کوز اوکنه کتیریلیر، محاکمه
 اولنور ایسه آرملرنده نه ییوک بر فرق کوریله جکنی بلاتردد
 سزده اعتراف ایدرسکز.

ایستدیکنکز کتابلری کوندر ییورم. بونلر میاننده
 برده (بر مکتوب پاکتی) نامنده کوچک بر اثر کور رسکز.
 مطالعه شایان آناردن دکلسه ده محضا برادر مک ترجمه
 ایتدیکی بر اثر دیهرك کتابلر کز میاننده بولندیرمغه تنزل

ایدرسکز صانیرم. زوجکز توفیق افندی برادرمه برقاچ
 دفعه مکتوب یازدم. غالباً سزه کوسترمامش. هنوز او
 مکتوبلرک جوابی الهمدیغمه یالکز تأسف دکل، بر مراق
 حاصل ایتمش ایدم. مکتوبکز بنی بوتأسفدن، بومراقدن
 قورتاردقن بشقه حقکزده کوکلک آرزو ایتدیکی امللرک
 حصولنی تبشیر ایتدیکی ایچون نه درجه تشکرایتسم آزدور.
 بعدما آره صره مکتوبلرکری بکلرم. کتاب ایچون
 صیقیلیک، هانکی کتابی ایسترایسه کز در حال آلیر کوندریرم.
 مکتوبکزری او قورایکن والده مک نه قدر آغلادیغنی کور.
 سه کز مطلقاً همشیره مک وفات ایتدیکی یوم ماتم انکیز
 خاطر کزه کلیردی. او فجیعه نا کهانیدن صکره بیچاره نک
 خنده انبساطی ده کریه تأثرله ممزوجدر.

حقیقت، مکتوبلرکز پک زیاده کچیکور. یوقسه بزری
 اونودیمویردیکز. بیلیرسکز که ذاتاً خاندانکره اولان منا.
 سبتز مرحومه نک وفاتی متعاقب حقیقی برار تبساط و محبت
 تحول ایتدی. والده کز خانم افندی همشیره زاده می ارضاع
 ایتک کبی پک بیوک بر اثر انسانیت اظهار ایتدی. اندن
 صکره والدهم سزری کریمه سی مقامننده سومکه باشلادی.
 بنی ده همشیره سز بر اقدیکز. بولطفلرک بوغریب نوازلقلرک

بر حیات اولدجه اونودلمسی ممکنیدر ؟ همشیره مک یادکار
حیاتی اوله رق براقوب کیتدیکی عائشه یی نه قدر سورایسه ک
حقکرده کی محبتزکده اونستده، اودرجه ده اولدیغندن
امین اولیکز .

شمدی عائشه یی کورسه کز بالطبع طانیه مزسکز . حین
مفارقتمزده اوچ یاشنده ایدی . شمدی اون یاشنده در مکتبه
دوام ایدیور . ایشته سزک ایچون قارملدینی ورقپاره ده
ملفوفدر . والده کز خانم افندینک اللریخی، عفت بک ایله
منیره جکک کوزلریخی اوپرم . پدر و والده مده کوزلریکزدن
اوپرلر . باقی کمال عافیتله مسرور الفوآد اولمکزی جناب
حقدن تمنی ائلمکدهیم همشیره جکم !

قرداشک

خلیل ادیب

{ شوق شکران }

دوشدی کوکلم برجهان آرا ملک رو دلبره
دل مسخر اولدی شمدی اول مه نازکتره

کلسه خوبان انلم عطف نظر هپ بریره
منحصر کوکلم، کوزم شوقيله اول سمينبره
§

انلم غیری تنزل عالمك جانانسه
مبتلايم اول مهك اطوار و حسن و آنه
بن اسيرم يارمك چشم فسون افشانسه
منحصر کوکلم، کوزم شوقيله اول سمينبره
§

ايستم شمدنکرو دنياده آرتق يشقه يار
چونکه کوکلده نکارم کبی بردلدار وار
سوکیلدن غیری یاره دلده یوقدر اعتبار
منحصر کوکلم، کوزم شوقيله اول سمينبره
§

ملتفت اهل زاکت مثلی یوق بر مهلقا
صاحب لطف و مروت معدن صدق و وفا
اولسه بيک جانم ایدردم شوق عشقيله فدا
منحصر کوکلم، کوزم شوقيله اول سمينبره
§

هر زمان ایلر بی وجه منیری مستفید

وصل ایچون چشم مرو تکاری بر صاحب نوید
 ذره جبه ایتمز بنی ابراز غم‌له نا امید
 منحصر کوکلم، کوزم شوقیله اول سیمینره
 فاطمه نریمه



حسنه مغرور بر جوانه خطاب نصیحت آمیز

ای آنلی دلبر! بر چوق سینه چاک عشق اولناری
 اجماع ایتدیرن کعبه حسنکی - ذروه کهساردن بدایت
 طلوعیله کلیشی کوزل چکلمکه باشلیان شو سحابه تشبیه
 ایتمک استرم. بیله‌م، شو بیهوده کبرک و وضعیت عظمت
 فروشانه عجب مالک حسن و جمال اولدیغندمی ایلری
 کلیور؟!

اوله ایسه حیفاکه غفلت ایدیورسین، خطا ایدیورسین.
 یالانچی یالدیز قیلندن اولان آلاش حسنکه آلدانیورسین
 فقط یلیورسین که بو آلاشده کی ملاحه پک سریع چکر.
 یازیق یلیورسین که حسن موسم بهارک برکنه بکزرر بوکون

آچیلورسه یارین صولار اوبرکون خاك مذلتہ دوشر
فنا اولور کیدر

ای خواب غرور و غفلتہ طالان کنج بی باک! آرتق
اویان یتر، سوزلریمی منصفانه کوش ایت؛ تحتده آرامساز
عظمت اولدیغک سایه صباحت دائمی دکل اوبرطل موقدر.
آگاه اول، انسان ایچون حسن حقیقی علم و کمالدن
عبارتدر. ای غافل کنج! عالمیجه داعی خسران اولان
کسوه کبر و غروری اوزرندن چیقار، برکوشه عدمه
آتیور: زیرا، جامه دنائت - آدمی مرتبه انسانیتدن
اسقاط ایله وضع و سفیل ایدر لباس تواضعله وجودینه
زینت ویر: زیرا، اوجامه فضیلت - انسانی رفیع و عزیز
ایلر.

بونکله برابر جناب فیاض جلیلک سکا احسان
کریمی اولان حسنه مقابل تشکراتی اونوتمه که ذمت
عبودیتدر.

ای جوان! اگر مرامک، ابدی بر حسنه، عالی
برشانه مظهریت ایسه - اوراده بیهوده اوطوروب ده
اوقات قیتمداریکی افنا ایتمه رک اکتساب علم و معرفت
چالش:

آثار سعادت دتاریکی کوستر، کوسترکه دنیاہ کلدیکی
اثبات ایتمش وعلمه شانلی وشرفلئ برنام براقش اوله سن!
محمد نجیب



— مدرسه دن —

مدیر برقہ

مولانا!

ایتسون الله سعی مشکور
عاطفت قیلدک ای «ادیب» غیور!
آز مرؤتمی؟ نشر برق ایتدک
عالی نور فیضه غرق ایتدک
هیده رنگین نویس هیئت برق
شکره شایسته در بوهمت برق
برق، نور کمال نشر ایدیور
شیره دیدکانی قهر ایدیور

طو غریبی بر کتاب کافدر
 غبطه افزای هر رسائدر
 بویله پارلاق کتابه طبع اثر
 عاجزانه نه فخر بالاتر!
 ایسته بولطفه نائلیت ایچون
 عرض نوزاده طبعیت ایچون
 بر ایکی صاحجه ایلدم تقدیم
 ایلدم هر خطاسنی تسلیم
 نشر آثار ایتمه که هر بار
 نقدر آرزوی طبع وار!
 نیلیم اقتدار خامه م آز
 زده بن زده نظم پر اعجاز!
 هر زمان اعتراف عجز ایدرم
 عرض ایدر اول حقیقتی اثرم
 نه ایسه؛ انتشاره لایق ایسه
 مسلك برقه ده موافق ایسه
 طبع آثارمه عنایت ایدک
 کوسترک عینی مرؤت ایدک

بویله بر عاجز ادب هوسم
 بودر انجیق بوکونده ملتسم
 برق اولسون جهانده لمعه فکن
 ایلسون چشم عالمی روشن
 مستجاب ایلسون دعا مزی حق
 دائم الانتشار اولسون برق

م

غزل

اوج استغنادن ایتدی لانه مه جانان نزول
 صانکه بر بیروحه ایتشددر های جان نزول
 کوردیکمه ابروان دلبری ظن ایلدم
 باشم اوزره ایتدی برقاج خنجر بران نزول
 جانب دلبردن اولماز هر زمان اخذ پیام
 ایلزردی حضرت جبریلده هر آن نزول
 کلاستانه دوندی داغ سینه اشک دیده دن
 فیضیاب اولمازمی بریر ایلسه باران نزول
 طبع قدسی پایه اولدی مورد الهام عشق
 لحظه لحظه قلبه ایلر آیت عرفان نزول

م

عربجه بریت

قعیسك الا تسمعنی ملامه
ولاتنكائی قرح الفواد فیجعا

نظاماً

التفات ایت بکا اه ایچون آرتق جانا!
خی رسوای جهان ایلیه جکدر سودا
دلخراش اوله، اولور پک متأثر کوکلم
یاره یی قورجالامق لایق انصافی یا؟
حسن وصفی



— لامارتیندن —

برکوز یاشی

دوش ای مسکوت اشک دیدهم، دوش، فقط نه ایادی
دیانتیه ونه ده سینیه محبتیه انجق خاك حسمرتیه دوش!
دوش ای سرشک ملالم، باران بلا کی دوش که نقطه

سقوطك عد اولنه حق خاك ملامت اوزرندن - سنی
جاذبه آسمان چكه مسون دائماً احزان وجدانه خاطره قاله سن!
دوکیل ای قانلی قطره، دوکیل که روزگار سنی قورو.
ده مسون قیامتہ دکین تأثرات قلبیه مه بر طغرای بلا کبی
نشان ویره سن!

بشریت دن کیم استرایسه اولسون - محسنانه بدل
سیئاتی وفلا کتمک فوقنده بر آفته مبتلا اولمش بر بیچاره نك
- منکسر قلب بولندیغنی حس ایدر ایتمز بنمده اوساعتدن
اعتباراً تأثراتنه اشتراك ایده حکم شبهه دن آزاده در.
لکن سائرلری - افق اقباللرنده، بر ولوله ضرورت
ایشتمدکلرندن - (بیچاره) نامنی آلنلرک المارینه تسایه خوان
اولملری - شویله طورسون، بر سکوت فصیح ایله کذر
ایلیان جنازه لرندن بیله انکسار آلمنی استمزلر.

هله مقادیا اوکمدن کلوب کچنلرک هیچ برندن ایشتم
سویلسون که: « شو بیچاره نك معنیدار وفاتندن بنده سزک
کبی کوز یاشی سربورم! ». حال بویله کوریلنجه - ارتق
بشریت ایچنده بر (انسان کامل) بولمقلغمز امر محالدر.
فقط بن، ینه المی آلم اوزرینه قویوب (ملاحظه
روحی و خاطره حزینی) محافظه چالیشه جنم.

اووقت روی زمینی برسکونت قاپلار و جان المبرور
ایسه ثیاب ماتمه بورونه رک بالآ خر آمال نومیدانه سیله
موانسته باشلار .

وقتا که کنج نسیانه آتیلان اخوت — سفرندن عودت
ایدر استناد اخیر الحاذ ایتک استیلان عماد محبت ساحه
تجلیده نورانی برلوحه تشکیل ایدر .

طبیعی اوله رق بربلادن محترز اوله جق بر آدم، سائر .
لرینکده فلاکت جاده لرنده تک وتنها قلمسنه باعث اولور .
سعادت استقبالك مفقود بولغسی — بوکوندن فردایی
آرزو ایتدیره چکی کبی اشک چشمتک شدت حسرتیده
غدایه برنشوه تلخی ویرر .

مع مافیه نوقت اولور ایسه اولسون سنک نوای مأیو .
سانه کی — کوکلم بکا ایشتدیره جک ودیکر طرفدن صانع
وحکیم مطلقه ده دست کشای عبادت اوله جق اولور سهق
اوجاع قلبک انقراض عرصه لرینه رجوعه باشلادینی کو .
ریله جکدر .

* *

یارب ! سنک برالهام مقدسک شرف وارد اولسه
هر ساعت ویریه جک تسلیه لره نهایت ویردیرر ،

یا آلهی! سنک ید سماویک بزی، بر محب صادق کبی
 آغوشنه جذب ایتسه بولطفک بعض بدکارلره حسرتکشانه
 کوزلر یومدیروب ذهنلرینیده «بواقبال انلره نردن بخش
 اولندی؟» عبارهسیله تحیرده براقدریر اوزمان کوکل عماد
 عبادتی رکز ایلیهرک شانلی و علوی عالمیری سیر ایتک
 ایچون مژگان آره سنده طولاشان یاش دانهلرینی طاعتغه
 چالیشیر. فقط بالطبع کوکملک حزنی برموسمنده خورشید
 عوالمتابک سونوک سونوک نشر ضیا ایتسیله باران دیدهمک
 صوک قطرهسی اولان شو اشک حسرت قورویهمیه جقدر!

محمد رمزی

«نظیره»

— برذات عالیقدر طرفندن —

اولشوخ ایله انیتم اولسیدی بنده
 اغیار قدر فرصتم اولسیدی بنده
 پیمانه! صفت بوس لب یاره دونردم
 اول کیفله کیفیتم اولسیدی بنده

چرخك ينه بر نائل احسانى اولوردم
 هردونه اكر منتم اولسیدی بنده
 دسترس ایدم دامن وصلنه اومهرک
 بر ذره قدر رفعم اولسیدی بنده
 میل ایلر ایدم سلطنت نظمه حسیا
 اشعار ایله فخریم اولسیدی بنده



ویقتور هوغو ییه دائر بر ملاحظه

— مابعد —

(ادیب نامنی احراز ایتمک آرزوسنده بولسانلرک
 ناصیه عفت و عرفانی مزایای اخلاق ایله تزین ایلری
 لازمدر) قانوننه مثال بوله میه حق بر حال متأسفه کلندی!!
 ادیبک تقدیر اوجوزلادی . . . هیات! کندیلرینه
 ادیب نامنی ویرن مخلوقلر آره سندده بعضیلری وارکه
 نقایص خلقیلری هر درلو ترقیلرینه مانع اولدیغنی وهله
 کندیلرله بر قاج سوز کوریشیله میه جک بر حالت پستی
 بدکاریده بولندقلرینی انکار ایتما مکنده لسان معذوردر.

بویادکارلرک حرکات ناهمواره و اوضاع خودپسندانه .
لرینی هیچ بر طبع سلیم قبول ایتمامکده و بوکا بناء درکه برقاجی
استنا ایدلدیکی حالدۀ قلان قصورینه کلیشی کوزل (ادبسنز)
عنوان نحوست ایراتی و یرمک بحق مناسبدر .

زیرا : ادیب کلمه سی هیچ بر زمان ادبسنز دیو ترجمه
اولنهمز تکرار ایدلم : ادبسنزه ادیب دینله مز . زیرا :
لسان ادبله متکلم بولنه جق اصحاب ادبک هر درلو معایب
و نواقصدن بری بولنملری اقتضا ایلر .

هر نه حال ایسه و یقتور هوغو یه دائر اولان ملاحظه مزی
بر آز اوز اتدق ایسه دهه مع مافیه ده ایلر وسنه بالضرور
دوام اولنهمیه جقدر .

اوله بیلورکه عرض ایتمک املنده بولند یغمز خیر خوا .
هانه برقاج سوزمز - آثار اعجاز کارانه لرینک (بیلم بوتعیر .
لرده کافی) معانی بلیغه لر یله ساحه ادبی بر حدیقه البلاغیه
تحویل ایلیان بلغای سخنوراندن برینک خوشنه کتیویرر .
(مابعدی وار)

محمد زیور

